# DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/143

**tad-19 ta' Jannar 2018**

**li tikkonferma jew temenda l-kalkolu proviżjorju tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ u l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda għas-sena kalendarja 2016 skont ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

*(notifikata bid-dokument C(2018) 184)*

**(It-testi bl-Estonjan, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bl-Ingliż, bl-Ispanjol, bl-Iżvediż, bl-Olandiż u bit-Taljan biss huma awtentiċi)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-$CO_2$ minn vetturi ħfief ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 8(6) tiegħu,

Billi:

(1) Skont ir-Regolament (UE) Nru 510/2011, kull sena l-Kummissjoni tinħtieġ tikkalkula l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ u l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal kull manifattur tal-vetturi kummerċjali ħfief fl-Unjoni. Abbażi ta' dak il-kalkolu, il-Kummissjoni trid tiddetermina jekk il-manifatturi u l-konsorzji tal-manifatturi jkunux ikkonformaw mal-miri ta' emissjonijiet speċifiċi tagħhom.

(2) Skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifatturi għall-2016 jiġu kkalkulati skont it-tielet paragrafu ta' dak l-Artikolu u jqisu 80 % mill-vetturi kummerċjali ħfief ġodda tal-manifattur irreġistrati matul dik is-sena.

(3) Id-dejta ddettaljata li trid tintuża għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji u tal-miri ta' emissjonijiet speċifiċi hija bbażata fuq ir-reġistrazzjonijiet mill-Istati Membri ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda matul is-sena kalendarja preċedenti. Meta vetturi kummerċjali ħfief jingħataw approvazzjoni tat-tip bħala parti minn proċess maqsum f'diversi stadji, il-manifattur tal-vettura bażi jerfa' r-responsabbiltà għall-emissjonijiet tas-$CO_2$ tal-vettura kkompletata.

(4) L-Istati Membri kollha ppreżentaw id-dejta għall-2016 lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011. Fejn, b'riżultat tal-verifika tad-dejta mill-Kummissjoni, intwera li ċerta dejta kienet nieqsa jew manifestament skorretta, il-Kummissjoni kkuntattjat lill-Istati Membri kkonċernati u, soġġett għall-qbil ta' dawk l-Istati Membri, id-dejta ġiet aġġustata jew mimlija kif xieraq. Fil-każijiet fejn ma seta' jintlaħaq l-ebda ftehim mal-Istat Membru kkonċernat, id-dejta provviżorja ta' dak l-Istat Membru ma ġietx aġġustata.

(5) Fit-18 ta' Mejju 2017, il-Kummissjoni ppubblikat id-dejta provviżorja u nnotifikat 62 manifattur dwar il-kalkoli provviżorji tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ tagħhom u l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi tagħhom fl-2016. Il-manifatturi ntalbu jivverifikaw id-dejta u jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żball li jsibu fi żmien tliet xhur minn meta jkunu rċevew in-notifika. 23 manifattur ippreżentaw notifiki ta' żbalji.

(6) Għad-39 manifattur l-ieħor li ma nnotifikaw ebda żball fis-settijiet tad-dejta jew li ma bagħtu l-ebda tweġiba oħra, id-dejta provviżorja u l-kalkoli provviżorji tal-emmissjonijiet speċifiċi medji u l-miri ta' emmissjonijiet speċifiċi għandhom jiġu kkonfermati.

(7) Il-Kummissjoni vverifikat l-iżbalji nnotifikati mill-manifatturi, u r-raġunijiet rispettivi għall-korrezzjoni tagħhom, u s-sett tad-dejta ġie kkonfermat jew emendat.

(8) Fil-każ ta' rekords mingħajr numri ta' identifikazzjoni tal-vetturi li jaqblu, u b'parametri ta' identifikazzjoni nieqsa jew mhux korretti, bħal pereżempju t-tip, il-varjant, il-kodiċi tal-verżjoni jew in-numru ta' approvazzjoni tat-tip, għandu jiġi kkunsidrat il-fatt li l-manifatturi ma jistgħux jivverifikaw jew jikkoreġu dawk ir-rekords. Bħala konsegwenza, jixraq li jiġi applikat marġni ta' żball lill-valuri tal-emissjonijiet tas-$CO_2$ u lill-valuri tal-massa ta' dawk ir-rekords.

([1]) ĠU L 145, 31.5.2011, p. 1.

(9) Il-marġni ta' żball irid jiġi kkalkulat bħala d-differenza bejn id-distanzi mill-mira ta' emissjonijiet speċifiċi, mogħtija bħala l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi mnaqqsa mill-emissjonijiet speċifiċi medji kkalkulata meta jiġu inklużi u eskluży dawk ir-reġistrazzjonijiet li ma jistgħux jiġu vverifikati mill-manifatturi. Kemm jekk dik id-differenza tkun pożittiva kif ukoll jekk tkun negattiva, il-marġni ta' żball għandu dejjem itejjeb il-pożizzjoni tal-manifattur fir-rigward tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu.

(10) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, manifattur għandu jitqies li huwa konformi mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu msemmija fl-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament meta l-valur medju tal-emissjonijiet tiegħu indikat f'din id-Deċiżjoni jkun inqas mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu, valur mogħti bħala distanza negattiva mill-mira. F'każ li l-emissjonijiet medji jeċċedu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi, għandu jiġi impost primjum għall-eċċess ta' emissjonijiet, sakemm il-manifattur ikkonċernat ma jibbenefikax minn eżenzjoni minn dik il-mira jew huwa membru ta' konsorzju u l-konsorzju jikkonforma mal-mira ta' emissjonijiet speċifiċi tiegħu.

(11) Fit-3 ta' Novembru 2015 il-Volkswagen Group għamel dikjarazzjoni dwar il-fatt li nstabu xi irregolaritajiet waqt id-determinazzjoni tal-livelli tas-$CO_2$ għall-approvazzjoni tat-tip għal uħud mill-vetturi tiegħu. Filwaqt li din il-kwistjoni ġiet investigata sew, il-Kummissjoni madankollu għandha bżonn aktar kjarifiki mill-konsorzju Volkswagen kollu kemm hu kif ukoll konferma mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip rilevanti nazzjonali dwar in-nuqqas ta' dawn it-tip ta' irregolaritajiet. Bħala konsegwenza il-valuri tal-konsorzju Volkswagen u l-membri tiegħu (Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., u Volkswagen AG) ma jistgħux jiġu kkonfermati jew emendati.

(12) Il-Kummissjoni tirriżerva d-dritt li tirrevedi r-rendiment tal-manifattur hekk kif inhija kkonfermata jew emendata b'din id-Deċiżjoni, jekk l-awtoritajiet rilevanti nazzjonali jikkonfermaw l-eżistenza ta' irregolaritajiet fil-valuri tal-emissjonijiet tas-$CO_2$ użati għall-iskop tad-determinazzjoni tal-konformità tal-manifattur mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi.

(13) Il-kalkolu provviżorju tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ minn vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati fl-2016, il-miri ta' emissjonijiet speċifiċi u d-differenza bejn dawk iż-żewġ valuri għandhom jiġu kkonfermati jew emendati skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-valuri li jirrelataw mar-rendiment tal-manifatturi, kif ikkonfermati jew emendati għal kull manifattur ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda u għal kull konsorzju ta' manifatturi bħal dawn fir-rigward tas-sena kalendarja 2016 skont l-Artikolu 8(6) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, huma speċifikati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lil dawn il-manifatturi u l-konsorzji individwali li ġejjin, li ġew iffurmati b'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011:

(1) Alfa Romeo SpA
C.so Giovanni Agnelli 200
10135 Turin
L-Italja

(2) Automobiles Citroen
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex
Franza

(3) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Franza

(4) AVTOVAZ JSC

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Franza

(5) BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Franza

(6) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 Munich
Il-Ġermanja

(7) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 Munich
Il-Ġermanja

(8) FCA US LLC

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Fiat Chrysler Automobiles
Binja 5 – Is-Sular t'Isfel - Kamra A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turin
L-Italja

(9) CNG-Technik GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(10) COMARTH ENGINEERING S.L.
Carril Alejandrico 79
ES-30570 Beniajan – Murcia
Spanja

(11) Automobile Dacia S.A.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Technocentre Cedex
Franza

(12) Daimler AG
Mercedesstr 137/1 Kamra 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Il-Ġermanja

(13) DFSK MOTOR CO., LTD.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Giotti Victoria Srl
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021
Barberino Val D'Elsa (Firenze)
L-Italja

(14) Esagono Energia S.r.l.
Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
L-Italja

(15) FCA Italy S.p.A.
Binja 5 – Is-Sular t'Isfel - Kamra A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turin
L-Italja

(16) Ford Motor Company of Australia Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Ford Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(17) Ford Motor Company
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(18) Ford Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(19) Fuji Heavy Industries Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Il-Belġju

(20) Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Kamra 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Il-Ġermanja

(21) Mitsubishi Fuso Truck Europe SA

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Kamra 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Il-Ġermanja

(22) LLC Automobile Plant Gaz
Poe 2 Lähte Tartumaa
Lähte Tartumaa
60502
L-Estonja

(23) General Motors Company

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Il-Ġermanja

(24) GAC Gonow Auto Co. Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

AUTORIMESSA MONTE MARIO SRL
Via della Muratella, 797
00054 Maccarese (RM)
L-Italja

(25) Goupil Industrie S.A.
Route de Villeneuve
47320 Bourran
Franza

(26) Great Wall Motor Company Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Il-Ġermanja

(27) Honda Motor Co., Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst
Il-Belġju

(28) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst
Il-Belġju

(29) Hyundai Motor Company

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromanade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(30) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromanade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(31) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromanade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(32) Isuzu Motors Limited

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
2630 Aartselaar
Il-Belġju

(33) IVECO S.p.A.
Via Puglia 35
10156 Turin
L-Italja

(34) Jaguar Land Rover Limited
Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
Ir-Renju Unit

(35) KIA Motors Corporation

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(36) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(37) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Il-Ġermanja

(38) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Dipartment Legali Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(39) Mahindra & Mahindra Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Ruma)
L-Italja

(40) Mazda Motor Corporation

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
D-61440 Oberursel/Ts
Il-Ġermanja

(41) M.F.T.B.C.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Kamra 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Il-Ġermanja

(42) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
In-Netherlands

(43) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
In-Netherlands

(44) Nissan International SA

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Brussell
Il-Belġju

(45) Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Il-Ġermanja

(46) Piaggio & C S.p.A.
Viale Rinaldo Piaggio 25
56025 Pontedera (PI)
L-Italja

(47) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Technocentre Cedex
Franza

(48) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Franza

(49) Romanital Srl
Via delle Industrie, 107
90040 Isola delle Femmine PA
L-Italja

(50) SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

SAIC Luc, S.a.r.l.
President Building
37A avenue J.F. Kennedy
1855 Lussemburgu
Il-Lussemburgu

(51) SsangYong Motor Company

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(52) StreetScooter GmbH
Jülicher Straße 191
52070 Aachen
Il-Ġermanja

(53) Suzuki Motor Corporation

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Suzuki Deutschland GmbH
Dipartment Legali Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(54) Tata Motors Limited

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Tata Motors European Technical Centre Plc.
Internal Automotive Research Centre
L-Università ta' Warwick
Coventry
CV4 7AL
Ir-Renju Unit

(55) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget, 60
1140 Brussell
Il-Belġju

(56) Univers Ve Helem
14 rue Federico Garcia Lorca
32000 Auch
Franza

(57) Volvo Car Corporation
Binja VAK Assar Gabrielssons väg
SE-405 31 Göteborg
L-Iżvezja

(58) Konsorzju għal: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Kamra 229
70546 Stuttgart
Il-Ġermanja

(59) Konsorzju għal: FCA Italy S.p.A.
Binja 5 – Is-Sular t'Isfel - Kamra A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turin
L-Italja

(60) Konsorzju għal: Ford -Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(61) Konsorzju għal: General Motors
Bahnhofsplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Il-Ġermanja

(62) Konsorzju għal: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(63) Konsorzju għal: Hyundai
Kaiserleipromanade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(64) Konsorzju għal: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
In-Netherlands

(65) Konsorzju għal: Renault
1 Avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Franza

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Jannar 2018.

*Għall-Kummissjoni*
Miguel ARIAS CAÑETE
*Membru tal-Kummissjoni*

*ANNESS*

*Tabella 1*

**Valuri relatati mar-rendiment tal-manifatturi kkonfermati jew emendati skont l-Artikolu 8(6) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011**

| A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Isem il-manifattur | Konsorzji u derogi | Numru ta' reġistrazzjonijiet | Emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ (80 %) | Mira ta' emissjonijiet speċifiċi | Distanza mill-mira | Distanza mill-mira aġġustata | Valur medju tal-massa | Emissjonijiet medji tas-$CO_2$ (100 %) |
| ALFA ROMEO SPA | | 3 | 108,000 | 145,302 | – 37,302 | – 37,302 | 1 386,67 | 114,333 |
| AUTOMOBILES CITROEN | | 147 450 | 132,337 | 167,907 | – 35,570 | – 35,570 | 1 629,73 | 145,920 |
| AUTOMOBILES PEUGEOT | | 152 426 | 133,395 | 170,220 | – 36,825 | – 36,825 | 1 654,60 | 147,718 |
| AVTOVAZ JSC | P8 | 30 | 216,000 | 135,847 | 80,153 | 80,153 | 1 285,00 | 216,000 |
| BLUECAR SAS | DMD | 173 | 0,000 | | | | 1 325,00 | 0,000 |
| BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG | DMD | 324 | 143,344 | | | | 1 894,74 | 148,988 |
| BMW M GMBH | DMD | 291 | 127,203 | | | | 1 756,75 | 135,955 |
| FCA US LLC | P2 | 163 | 202,208 | 204,098 | – 1,890 | – 1,890 | 2 018,88 | 215,356 |
| CNG-TECHNIK GMBH | P3 | 2 | 108,000 | 152,541 | – 44,541 | – 44,541 | 1 464,50 | 115,000 |
| COMARTH ENGINEERING SL | DMD | 5 | 0,000 | | | | 860,20 | 0,000 |
| AUTOMOBILE DACIA SA | P8 | 23 928 | 118,662 | 135,482 | – 16,820 | – 16,820 | 1 281,07 | 124,061 |
| DAIMLER AG | P1 | 141 780 | 177,473 | 215,538 | – 38,065 | – 38,065 | 2 141,89 | 187,766 |
| DFSK MOTOR CO LTD | DMD | 503 | 172,291 | | | | 1 143,26 | 174,684 |
| ESAGONO ENERGIA SRL | DMD | 6 | 0,000 | | | | 1 314,17 | 0,000 |
| FCA ITALY SPA | P2 | 158 552 | 143,505 | 172,123 | – 28,618 | – 28,619 | 1 675,06 | 153,099 |
| FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED | P3 | 31 598 | 207,251 | 221,102 | – 13,851 | – 13,854 | 2 201,72 | 212,811 |
| FORD MOTOR COMPANY | P3 | 512 | 202,836 | 218,576 | – 15,740 | – 15,740 | 2 174,56 | 209,527 |
| FORD-WERKE GMBH | P3 | 243 326 | 158,071 | 192,422 | – 34,351 | – 34,397 | 1 893,33 | 168,603 |
| FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD | DMD | 86 | 155,735 | | | | 1 673,84 | 160,267 |
| MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION | P1 | 543 | 235,756 | 253,909 | – 18,153 | – 18,153 | 2 554,48 | 238,066 |
| LLC AUTOMOBILE PLANT GAZ | DMD | 4 | 285,000 | | | | 2 091,25 | 285,000 |

| A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Isem il-manifattur | Konsorzji u derogi | Numru ta' reġistrazzjonijiet | Emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ (80 %) | Mira ta' emissjonijiet speċifiċi | Distanza mill-mira | Distanza mill-mira aġġustata | Valur medju tal-massa | Emissjonijiet medji tas-$CO_2$ (100 %) |
| GENERAL MOTORS COMPANY | P4 | 11 | 269,750 | 250,558 | 19,192 | 19,192 | 2 518,45 | 280,455 |
| GONOW AUTO CO LTD | DMD | 44 | 191,314 | | | | 1 535,91 | 203,455 |
| GOUPIL INDUSTRIE SA | DMD | 60 | 0,000 | | | | 1 095,83 | 0,000 |
| GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED | DMD | 183 | 196,610 | | | | 1 800,49 | 202,377 |
| HONDA MOTOR CO LTD | DMD | 38 | 108,500 | | | | 1 382,16 | 113,842 |
| HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD | DMD | 89 | 134,817 | | | | 1 686,36 | 143,281 |
| HYUNDAI MOTOR COMPANY | P5 | 3 489 | 207,827 | 225,072 | – 17,245 | – 17,245 | 2 244,41 | 211,070 |
| HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE | P5 | 32 | 99,600 | 125,504 | – 25,904 | – 25,904 | 1 173,78 | 102,313 |
| HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO | P5 | 461 | 154,310 | 186,196 | – 31,886 | – 31,886 | 1 826,39 | 167,994 |
| ISUZU MOTORS LIMITED | | 12 658 | 197,733 | 208,994 | – 11,261 | – 11,261 | 2 071,53 | 203,634 |
| IVECO SPA | | 30 686 | 210,302 | 232,423 | – 22,121 | – 22,121 | 2 323,45 | 215,944 |
| JAGUAR LAND ROVER LIMITED | D | 7 435 | 247,609 | 272,000 | – 24,391 | – 24,391 | 2 147,75 | 257,094 |
| KIA MOTORS CORPORATION | P6 | 498 | 115,834 | 147,327 | – 31,493 | – 31,493 | 1 408,44 | 123,169 |
| KIA MOTORS SLOVAKIA SRO | P6 | 436 | 124,736 | 158,336 | – 33,600 | – 33,600 | 1 526,82 | 133,766 |
| LADA AUTOMOBILE GMBH | DMD | 15 | 216,000 | | | | 1 242,07 | 216,000 |
| MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD | DMD | 25 | 117,350 | | | | 1 357,24 | 119,920 |
| MAHINDRA & MAHINDRA LTD | DMD | 386 | 208,808 | | | | 1 986,97 | 212,370 |
| MAZDA MOTOR CORPORATION | DMD | 556 | 138,385 | | | | 1 622,53 | 152,570 |
| MFTBC | P1 | 162 | 235,806 | 258,513 | – 22,707 | – 22,707 | 2 603,99 | 238,136 |
| MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC | P7/D | 955 | 166,357 | 195,000 | – 28,643 | – 28,643 | 1 894,06 | 178,721 |
| MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH | P7/D | 16 429 | 175,873 | 195,000 | – 19,127 | – 19,127 | 1 934,71 | 179,395 |
| NISSAN INTERNATIONAL SA | | 52 940 | 135,342 | 191,107 | – 55,765 | – 55,765 | 1 879,19 | 164,242 |
| ADAM OPEL AG | P4 | 92 815 | 150,202 | 179,531 | – 29,329 | – 29,329 | 1 754,72 | 160,762 |

| A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Isem il-manifattur | Konsorzji u derogi | Numru ta' reġistrazzjonijiet | Emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ (80 %) | Mira ta' emissjonijiet speċifiċi | Distanza mill-mira | Distanza mill-mira aġġustata | Valur medju tal-massa | Emissjonijiet medji tas-$CO_2$ (100 %) |
| PIAGGIO & C SPA | D | 2 966 | 130,872 | 155,000 | – 24,128 | – 24,128 | 1 101,58 | 149,553 |
| RENAULT SAS | P8 | 216 516 | 133,477 | 175,639 | – 42,162 | – 42,162 | 1 712,87 | 152,141 |
| RENAULT TRUCKS | | 9 111 | 196,829 | 229,655 | – 32,826 | – 32,826 | 2 293,69 | 206,718 |
| ROMANITAL SRL | DMD | 20 | 155,000 | | | | 1 268,25 | 160,450 |
| SAIC MAXUS AUTOMOTIVE CO LTD | DMD | 447 | 249,994 | | | | 2 184,42 | 249,996 |
| SSANGYONG MOTOR COMPANY | DMD | 795 | 195,692 | | | | 2 069,26 | 198,153 |
| STREETSCOOTER GMBH | | 1 669 | 0,000 | 145,715 | – 145,715 | – 145,715 | 1 391,11 | 0,000 |
| SUZUKI MOTOR CORPORATION | DMD | 119 | 159,063 | | | | 1 160,96 | 160,286 |
| TATA MOTORS LIMITED | | 6 | 196,000 | 210,015 | – 14,015 | – 14,015 | 2 082,50 | 196,000 |
| TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA | | 30 760 | 170,839 | 197,565 | – 26,726 | – 27,747 | 1 948,63 | 179,279 |
| UNIVERS VE HELEM | DMD | 2 | 0,000 | | | | 1 008,00 | 0,000 |
| VOLVO CAR CORPORATION | | 1 216 | 113,332 | 171,938 | – 58,606 | – 58,606 | 1 673,08 | 121,022 |

*Tabella 2*

**Valuri relatati mar-rendiment tal-konsorzji kkonfermati jew emendati skont l-Artikolu 8(6) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011**

| A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Isem il-konsorzju | Konsorzju | Numru ta' reġistrazzjonijiet | Emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ (80 %) | Mira ta' emissjonijiet speċifiċi | Distanza mill-mira | Distanza mill-mira aġġustata | Valur medju tal-massa | Emissjonijiet medji tas-$CO_2$ (100 %) |
| DAIMLER AG | P1 | 142 486 | 177,673 | 215,733 | – 38,060 | – 38,060 | 2 143,99 | 188,015 |
| FCA ITALY SPA | P2 | 158 718 | 143,536 | 172,155 | – 28,619 | – 28,620 | 1 675,41 | 153,162 |
| FORD-WERKE GMBH | P3 | 275 438 | 162,277 | 195,760 | – 33,483 | – 33,522 | 1 929,23 | 173,750 |
| GENERAL MOTORS | P4 | 92 826 | 150,205 | 179,539 | – 29,334 | – 29,334 | 1 754,81 | 160,776 |
| HYUNDAI | P5 | 3 982 | 200,556 | 219,771 | – 19,215 | – 19,215 | 2 187,41 | 205,209 |

| A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Isem il-konsorzju | Konsorzju | Numru ta' reġistrazzjonijiet | Emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ (80 %) | Mira ta' emissjonijiet speċifiċi | Distanza mill-mira | Distanza mill-mira aġġustata | Valur medju tal-massa | Emissjonijiet medji tas-$CO_2$ (100 %) |
| KIA | P6 | 934 | 119,137 | 152,466 | – 33,329 | – 33,329 | 1 463,7 | 128,116 |
| MITSUBISHI MOTORS | P7/D | 17 384 | 174,897 | 195,000 | – 20,103 | – 20,103 | 1 932,48 | 179,358 |
| RENAULT | P8 | 240 474 | 131,072 | 171,638 | – 40,566 | – 40,566 | 1 669,85 | 149,355 |

*Noti ta' spjega għat-Tabelli 1 u 2:*

Kolonna A:

Tabella 1: "Isem il-manifattur" tfisser l-isem tal-manifattur kif innotifikat lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat jew, meta ma tkunx saret din in-notifika, l-isem irreġistrat mill-awtorità tar-reġistrazzjoni tal-Istat Membru.

Tabella 2: "Isem il-konsorzju" tfisser l-isem tal-konsorzju kif iddikjarat mill-maniġer tal-konsorzju.

Kolonna B:

"D" tfisser li ngħatat deroga marbuta ma' manifattur ta' volumi żgħar skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, għas-sena kalendarja 2016.

"DMD" tfisser li tapplika l-eżenzjoni *de minimis*, skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, jiġifieri manifattur li flimkien mal-impriżi konnessi kollha tiegħu kien responsabbli għal inqas minn 1 000 vettura ġdida rreġistrata fl-2016 m'hemmx għalfejn jissodisfa mira ta' emissjonijiet speċifiċi.

"P" tfisser li l-manifattur huwa membru ta' konsorzju (imniżżel fit-tabella 2) iffurmat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, u li l-ftehim tal-konsorzju jkun validu għas-sena kalendarja tal-2016.

Kolonna C:

"Għadd ta' reġistrazzjonijiet" tfisser l-għadd totali ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati minn Stat Membru f'sena kalendarja, mingħajr ma jingħaddu dawk ir-reġistrazzjonijiet relatati ma' rekords li fihom il-valuri għall-massa u/jew tas-$CO_2$ kienu neqsin u dawk ir-rekords li l-manifattur ma jirrikonoxxix. L-għadd ta' reġistrazzjonijiet irrappurtati mill-Istati Membri ma jista' jinbidel għall-ebda raġuni oħra.

Kolonna D:

"Valur medju ta' emissjonijiet tas-$CO_2$ (80 %)" tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ li jkunu ġew ikkalkulati abbażi tal-80 % tal-vetturi li jerħu l-inqas emissjonijiet fil-flotta tal-manifattur skont it-tielet paragrafu tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011. Fejn ikun hemm bżonn, l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ jieħdu inkunsiderazzjoni l-iżbalji nnotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet tas-$CO_2$. L-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ jinkludu tnaqqis fl-emissjonijiet li jirriżultaw mid-dispożizzjonijiet dwar is-superkrediti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 jew l-ekoinnovazzjonijiet fl-Artikolu 12 ta' dak ir-Regolament.

Kolonna E:

"Mira ta' emissjonijiet speċifiċi" tfisser il-mira ta' emissjonijiet ikkalkulata abbażi tal-medja tal-massa tal-vetturi kollha attribwiti lil manifattur, billi tintuża l-formula stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 510/2011.

Kolonna F:

"Distanza mill-mira" tfisser id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ speċifikati fil-kolonna D u l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi fil-kolonna E. Fejn il-valur fil-kolonna F huwa pożittiv l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ jeċċedu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi.

Kolonna G:

"Distanza mill-mira aġġustata" tfisser li, meta l-valuri mogħtija f'din il-kolonna jkunu differenti minn dawk mogħtija fil-kolonna F, il-valuri f'dik il-kolonna jkunu ġew aġġustati biex jitqies il-marġni ta' żball. Il-marġni ta' żball jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

Żball = valur assolut ta' [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = il-valur medju ta' emissjonijiet speċifiċi tas-$CO_2$, inklużi l-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilit fil-kolonna D);

TG1 = il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi, inklużi l-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilita fil-kolonna E);

AC2 = il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-$CO_2$ minbarra l-vetturi mhux identifikabbli;

TG2 = il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi, bl-esklużjoni tal-vetturi mhux identifikabbli.

Kolonna I:

"Emmissjonijiet medji tas-$CO_2$ (100 %)" tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ li ġew ikkalkulati abbażi ta' 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn ikun hemm bżonn, l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-$CO_2$ jieħdu inkunsiderazzjoni l-iżbalji nnotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet tas-$CO_2$, iżda li jeskludu t-tnaqqis ta' emissjonijiet li jirriżultaw mid-dispożizzjonijiet dwar is-superkrediti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 jew l-ekoinnovazzjonijiet fl-Artikolu 12 ta' dak ir-Regolament.